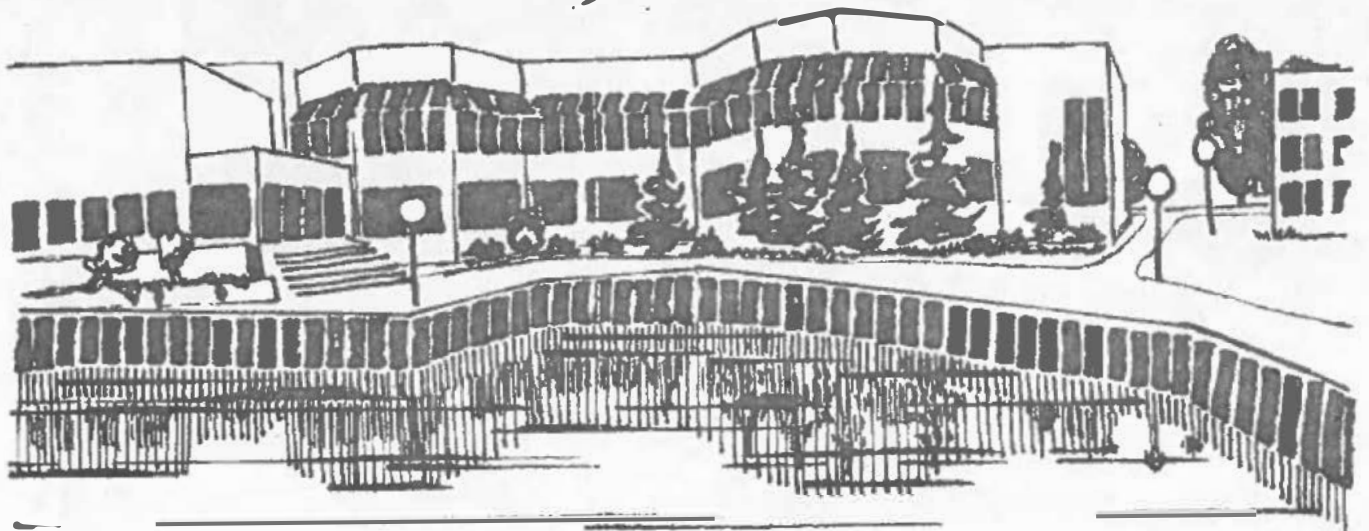




*Native Language
Instructors' Program
1982*



Lakehead University, Thunder Bay, Ontario,

A SHORT HISTORY OF N.L.I.P.

NLTT (Native Language Teacher Training) began as an experimental program in Fort Frances, Ontario, in 1973. Within the next two years it expanded and developed into what became I.A.B's. Ontario Regional NASL training program for Iroquoian and Algonkian second language teachers. In 1977 the first seven graduates received their NLTT certification from the Minister of D.I.A.N.D. in Ottawa.

In 1978, a second experimental program was undertaken in Thunder Bay, to pilot the training program for teachers of Native language Arts for "first language" communities.

In 1981, both programmes (second language, and language arts) moved to Lakehead University, to become diploma programmes of the Faculty of Education with the name changing to our present NLIP (Native Language Instructors' Programme). "The Institute" begun in 1980 as a directed studies programme for NLTT/NLIP graduates, has also become part of University life, and Institute courses now are offered by Lakehead's Faculty of Arts.

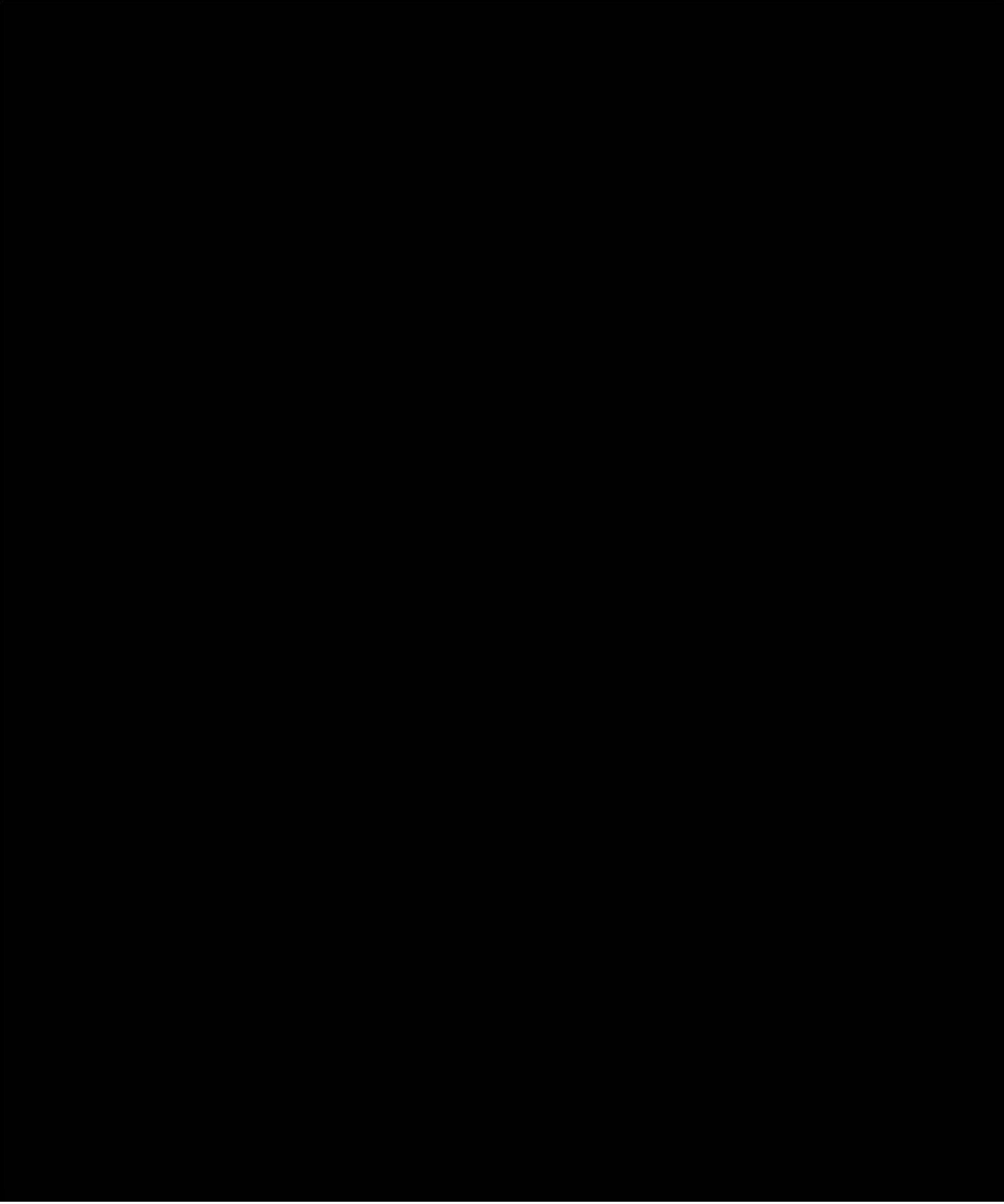
NLIP, while now an established and well-regarded school, continues to grow in quality as each year the best suggestions of student body and faculty continue to shape the curriculum. Over the years, NLIP has come to enjoy a reputation for the quality of its training. Although designed and operated for Ontario's Native people, students from other parts of Canada and from the United States have come to us for training. We have appreciated the contribution they have made to our broadening understanding of Native Language education.

It is our hope that both NLIP and the Institute will continue to grow and prosper and that they may become increasingly a source of practical assistance to Native Language Education in Ontario and beyond.

Mary L. Mitchell

N.L.I.P. STUDENTS

1982



3
N.L.I.P. STUDENTS continued...

N,L,I,P. FACULTY

1982

Dr. William H. Cook

Neil W. Cornelius

Jackie Daigle

Henry R. Konrad

Harold Linklater

Bill McCallum

Roderick W. McLeod

Mary L. Mitchell

Dr. John Nichols

Dr. Richard Rhodes

Keren Rice

Grant Stephenson

Michelle Stevens

Lisa Valentine

Randy Valentine

Sally Wells

Lena White

NLTT/NLIP GRADUATES

1977	Elda Antone	Oneida
	Nelson Crawford	Cayuga
	Mercy Summers Duxtator	Oneida
	Reginald Henry	Cayuga
	Ruth Isaac	Mohawk
	Bessie Lazore	Mohawk
	Georgina Nicholas	Oneida
1978	Lauretta Sands	Ojibwe
1979	Rubina Naogizic	Ojibwe
	Veronica Waboose	Ojibwe
	Lena White	Ojibwe
1980	Ralph Akiwenzic	Ojibwe
	Beatrice Echum	Cree
1981	Christine Baxter	Ojibwe
	Norma Fox	Ojibwe
	Frances Froman	Cayuga
	Wilma Johnson	Cayuga
	Angela Moore	Cree
	Violet Pitawanakwat	Ojibwe
	Verna Shawkence	Ojibwe

Once again this year we welcome students from outside the Province of Ontario:

Dene Language:	Theresa Pierrot, North West Territories Alice Masazumi, North West Territories
Oneida Language:	Amos Chrisjohn, Wisconsin
Micmac Language:	Mildred Milliea, New Brunswick Margaret LaBillois, New Brunswick

FAVOURITE SAYINGS OF THE FACULTY

Richard Rhodes - "You mean the vowel deleters or the non-vowel deleters."
"Oh, we have to do a Cree paper too!....hold it Jackie....
Hey, John..."

Henry Konrad - "I don't know too much about Indian children, but it's like
this in the class where I teach."
"I'll begin by telling you a little story....."

Lena White - "Does anyone have any questions?"

Michelle Stevens - "Things are getting better....."

John Nichols - "Oh, if we could only have a linguists' workshop."

Jackie Daigle - "Oh, I have such a big class!"
"I've heard good things about it."

Lisa Valentine - "It's four.....let's get Whitney."

Randy Valentine - "How's it going?"

Bill Cook - "Can I put a double 'a' in there.....please."
"Ha-ha-ha....did you see the latest movie?"

Grant Stephenson - "Everybody take your seats please.....
eh...eh...eh...wait till I'm finished to get your
handouts."

Violet Pitawanakwat - "Any comments? Yes....."
"Say the words clearly, distinctly."

Mary Mitchell - "I have an announcement to make....."
"Can I see you for a minute?"

Rod McLeod - "If you want to.....you can do it this way."

Harold Linklater - "You're next....."
"It's your turn."

Neil Cornelius - "Sally was willing to type it....but what was it to be
done on.....where were you?"
"I couldn't get that done.....meetings! meetings! meetings!"

Bill McCallum - "Do you need anything else?"

FACULTY



Repeat! Repeat!
Michelle



C'mon, get those lesson
plans handed in ...
Barb



Violet
Repeat carefully
make sure they understand



Bill



Henry
All my inside
is gone.



O.K., now,
what's a n
Randy



I didn't give them
enough homework. Send



Stephen



Aaniiish giin ge-kidyamba?
Rick Rhodes



In this free ... and in that
free ... and in the other free ...
V?



Now, this is a
trick ...
Buttlock



Alright. No more Mr. I
guy. Homework tonight
Wra.



Use your common sense
when it comes to problems of fairer.



Don't speak
English!
Mary



Start with your name
The Dish

FAVOURITE SAYINGS OF THE "NORTHERN GROUP"

John McKay - "I'll go to sleep." (after class)

Lucy Salt - "I want to go to the beach."

Modina McKay - "I'm tired."

Sara Jane Kakegamic - "Let's go downtown."

Annabella Solomon - "Watch your punctuation!"

Mary Solomon - "Do that."

"Where's Rita? The bus is here."

Evadney Friday - "Who do you think you are?"

"I'm lonesome."

Dorothy Friday - "Don't do that."

"I got to hurry." (bus)

Cecilia Sugarhead - "Am going."

Sabette Wesley - "Shaa."

Mary Jane Iahtail - "I don't know."

Ron Koostachin - "Am going to the bar."

Alvina Meekis - "that"

Note:

If anyone was missed (your name is not on this sheet), get you next year.

FAVOURITE SAYINGS OF THE "FIRST YEAR"

- Roy LacSeul - "What am I doing here?"
"Have another smoke."
"I guess I'll have to collect more money."
- Rosalie Doxtator - "Oh, I'm so mixed up."
- Vikki Isaac - "In the morning, I can find the washroom without opening my eyes.."
"I'm getting tired of sleeping by myself."
- Audrey Scero - "I'm so tired, I can't think."
"Am I doing this right?"
- Geraldine Sandy - "Oh, I'm so tired, I can't think anymore.....
What!...more homework?"
"I hate doing presentations."
- Yvonne Thomas - "Don't be nervous. Relax. Do it to the best of your ability."
"My kids are...."
- Jacob Thomas - "I have learned something."
"I am never too old to learn."
- Dorothy Wassegijig - "Am I (practice) teaching today?"
- Richard Bird - "Would anyone like my key? Don't all come at once."
"My favourite drink 67.....top of the C-House 75....BINGO!!
- Ella Whetung - "Oh rats....Nobody asks me to go anywhere. I'm always staying home."
- Evelyn White - "Wow, I'm all mixed up."
"Hey, somebody help me with this."
- Priscilla Wassegijig - "Let me try."
- Kasper Solomon - "Great experience."
"I didn't know I was so popular with the women."
- Rita Chokomoolin - "Ever sick." "I take Bingo pills - where's the Bingo"
- Theresa Pierrot - "I'm lost."
- Donna Fiddler - "Boy, I'm tired."
- Alice Masuzini - "We went with a priest to Kakabeka Falls."
- Mary Jane King - "When I get home, I'm going to cook a turkey....Leon...bye."
- Allen Snowball - "It sounds like this way....the way we say it."

FAVOURITE SAYINGS OF THE "SECOND YEAR"

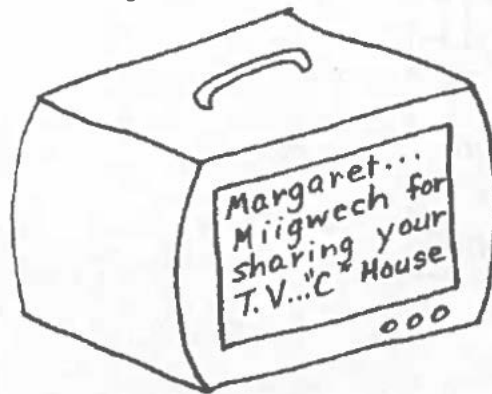
- Margaret LaBillois - "oo le nah mi luggage (milk)."
"oo le nah wen joo soo (apple)."
"Has anybody seen my beaded bag?"
- Mildred Milleia - "I never do anything right."
"Maybe next time, I'll get an 8."
"I keep going up all the time."
- Rose Nadjiwan - "My animals are all starting to curl up."
"I locked myself out for the third time this month.....
gaas naa ngoopdiz."
- Andy LacSeul - "I haven't found a virgin yet."
"I guess I'll have to call a meeting again."
- May Roy - "When does dat have to be done?"
- Daisy Chrisjohn - "Very quiet."
"I get so tired of walking."
- Amos Chrisjohn - "We're getting those computers back home. You are my
sunshine.".. (looking at Daisy)
"I came here to work!"
- Elizabeth Isaac - "Huh?.....what was that?"
"R.r.r.ring!.....oh, that old man...mjikiweziinish."
- Philomena Chegahno - "Ooh, I'm so tired of walking."
"What do you want now?"
- Gladys Williams - "Hey, Richard, how do you say that?.....That's not
how we say it."
"Hey, let's call Willie John." (re taxi)
- Claudine John - "What, more homework, gotta stay in and get it all done."
"Saturday, July 10, the dawn of 'Evona'! "
- Marg Henry - "O-heck anet.. I'm so tired....my poor swollen ankles."
- Susan Sandau - "Would you believe"

FAVOURITE SAYINGS OF "THIRD YEAR"

Margaret Norris - "Violet, tell us a story about the Three Little Pigs."

Ella Elijah - "My feet's so tired."

Elizabeth Francis - "Did you hear that phone ring?.....can't get any sleep around here."



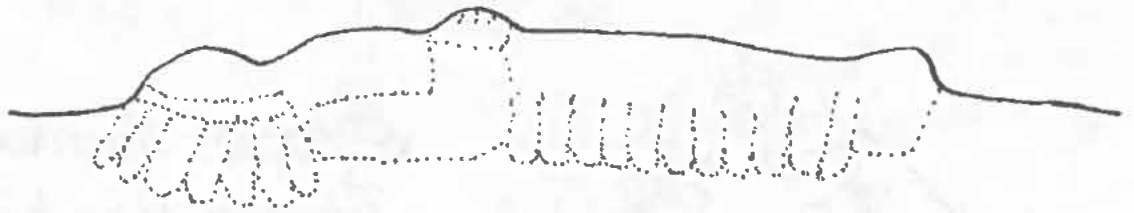
FAVOURITE SAYINGS OF "FOURTH YEAR"

Margaret Gardner - "I'm so tired."

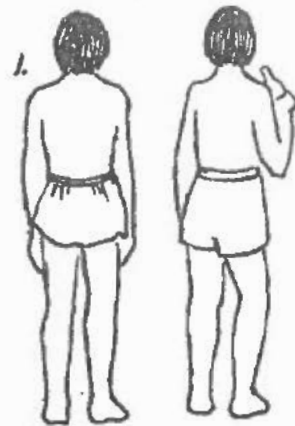
Julie Ominikamigo - "Anybody goin to materials?"

"How many ways can you say; sad, mad, happy?"

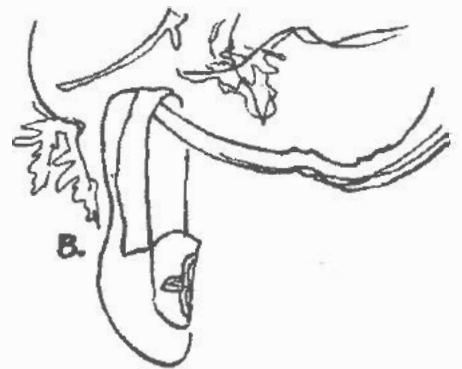
Minnie S hutt - "Gee, I like watching that sleeping giant."



Wenesh de bendang? Wenesh de benmaad?



Wenesh ezhyaakaasod?



*Special thanks to dem
Tunder Bay boys; Roy,
Andy & Richard (alias
Eyes-down) for 3
terrific 'BINGO' games.*

3711 the industrious INSTITUTE

Christine Baxter - "Where's Cecilia.....I've got to check this language with her before I tape it."

"Hey, Gardner, hurry up! Come-bay (come=aambe)"

Violet Pitawanakwat - "If only she had told me....I could have brought my materials."

Reta Sands - "I reached my quota today....30 pages."

"Let's take a short cut."

"O.K. my 'alias Evona' "?



Here is NLIP students' daily root.... er... route.



LAKEHEAD UNIVERSITY CAMPUS